

# 参考消息

CANKAO XIAOXI 新华通讯社编印  
内部刊物·注意保存

1980年8月  
8  
星期五  
第7892期

## 瓦尔德海姆说 越泰外长准备在联大会议期间会晤

【路透社维也纳8月6日电】联合国秘书长瓦尔德海姆今天在这里说，越南和泰国外长准备在即将举行的联合国大会期间在纽约会晤来讨论他们两国的紧张关系。

瓦尔德海姆抵达维也纳机场时对记者们说：“他们将在我的主持下举行会晤。”

他是到他本国奥地利度假的。他说，他最近访问了河内与曼谷，在那里同政府领导人举行了会谈，他认为访问是成功的，缓和了因柬埔寨危机造成的紧张局势。

他说，“我的访问使形势得到了澄清，我高兴的是双方接受了秘书长的调停。”

【路透社曼谷8月6日电】泰国外长西提今天说，他愿意同越南外长下月在联合国会晤，就两国之间的紧张关系进行会谈。

西提在记者招待会上说，联合国秘书长瓦尔德海姆提议两国部长在纽约会晤，因为他们将参加联合国大会的开幕会议。

西提说，“我不反对这个想法。”

泰国外长说，瓦尔德海姆对他说，越南外长阮基石在上周末的会谈中表现出了“诚意和灵活性以及通过谈判解决分歧的愿望”。

西提说，“我对他说，我们欢迎越南的态度，我们也准备听取（对方的看法），但同时，我重申了我们的立场。”

他还说，“会晤是否能够促成解决还要看。”

西提说他解释了为什么泰国及其东盟伙伴拒绝了越南、老挝、柬埔寨提出的关于在边境上建立非军事区的建议。他说，“很清楚，我们的立场是不同的。”

西提说，泰国的立场是，建立非军事区的用意是把交战双方分隔开来，同意建立非军事区就会把泰国拖进柬埔寨冲突。

## 卡林顿将访问波兰和匈牙利

他说苏入侵阿富汗使东西方对抗感加剧，英无意关闭同东方接触渠道

【路透社伦敦8月5日电】官方人士今天说，外交大臣卡林顿将于10月访问波兰和匈牙利，作为英国政府下述政策的一部分：尽管苏联入侵了阿富汗，仍然同欧洲共产党集团保持接触畅通。

在玛格丽特·撒切尔首相的保守党政府15个月的执政期间，撒切尔夫人知己卡林顿只访问过一个东欧国家——罗马尼亚。

## 路透社自华盛顿报道

### 卡特关于比利事件的说明使其地位有所加强

【路透社华盛顿8月5日电】卡特总统由于在电视上对他在“比利”事件中的作用作了冷静和真实的辩护，看来今天已经加强了他在争取被再次提名为民主党总统候选人的斗争中的力量。

白宫报告说，在卡特总统昨晚就他弟弟比利同利比亚政府进行的引起争议的商业交易举行了一小时的记者招待会之后进行的电话调查表明，有85%的人表示赞成。

总统的一些政治上的反对派也认为他在讲清楚自己的作用方面干得不错。一位人士还说，他现在也许不需要到参议院小组委员会对有关这件事的问题作出答复了。

小组委员会中的一名共和党议员鲍勃·多尔说：“我认为他作了一个很好的说明。可能不需要卡特总统到委员会来了。”

小组委员会中的另一名共和党人、罗得岛的克莱本·佩尔参议员表示赞同多尔参议员的看法。

但是这两位都说有一些问题还没有作出答复，包括利比亚给他弟弟的二十二万美元的款项在司法部已经知道几天的时候卡特总统为什么还不知道。白宫发言人鲍威尔立即回答了这个问题，他说：“我可以断然地说，白宫里没有一个人知道这笔巨额款项，因为故意送给司法部的消息并没有通知白宫——这样做是恰当的。”

处于整个喧嚣中心的比利·卡特对记者说：“我不知道这样会不会把问题平息下去，但是我的确知道他讲的是真话。”

他说，他唯一要对利比亚人负责的是偿还那二十二万美元的贷款。多尔参议员对“比利

事件”对卡特总统政治前途的损害的估计是：“我认为陪审团仍未管这件事情。”

“很明显，不论有没有比利事件，总统是陷在极大的政治困难中了。”

【德新社华盛顿8月5日电】美国总统卡特向参议院调查人员就他弟弟同利比亚进行的一些引起争议的事所作的报告和他昨天举行的一小时记者招待会，今天对美国舆论产生了初步的积极影响。

正在调查这件事的参议院调查委员会的几个成员表示，在卡特发表了声明否认白宫曾干过任何非法和不正当的事情之后，他可能再也没有必要在调查委员会露面。

反对党共和党两位杰出的党员、参议员斯特罗姆·瑟蒙德和罗伯特·多尔说总统的讲话是“替他的立场作了很好的辩

护”，是“一件好事”。尽管如此，某些方面人士仍继续提出批评意见。当这些人说卡特是个“正派的好人”的时候，提出批评的人认为，总统利用他的弟弟比利谈判复杂的人质问题，这表明他“判断错误”。

【美联社华盛顿8月5日电】吉米·卡特总统今天在寻找一些迹象，以说明他举行的异乎寻常的记者招待会是否成功地平息了政界反对他在下周的民主党全国代表大会上再次获得提名的对立情绪。

调查比利·卡特同利比亚的关系的一些参议员说，卡特总统为自己同他的引起争议的弟弟的关系进行了有效的辩护，但是还有许多问题没有回答。

另有一些成员坚持认为，总统的政治生命可能在较大程度上取决于公众对他处理经济问题和其他关键问题的看法。但是这些参议员明确表示，他们的调查小组将继续活动。

## 印度外交部发言人谈黄华推迟访印

说印度政府将等待中国的下一步通知，以便再确定一个双方都方便的日期

【印新处新德里8月6日电】据印报托报道，中国外长黄华原定今年9月以后随时都可能对印度进行的正式访问，今年年内实现不了了。

印度外交部发言人8月6日在回答新闻记者的提问时说，中国方面说了，他们外长今年年内的“国内外任务繁忙，时间表已经排满了”。从各方面的报道看，这次访问看来将不定期地推迟。印度曾经正式向中国表示，黄华外长在9月以后随时可以来访问。同时，北京发出的一则消息引述中国外交部发言人的话说，黄华已经推迟原定10月进行的对印度的访问。印度发言人说，推迟访问的原因是中国外长的“工作日程表已排得相当满”。发言人说，必须从日程表安排的角度来考虑所传黄华推迟访问印度一事。中国人在通知黄华外长年内的国内外任务繁忙、日程表已经排满之后，当然还表示了以后可以再讨论另订日期。

当记者提到有消息传

中国的这一反应多少同印度决定同柬埔寨人民共和国建立外交关系有关时，这位发言人说，“众所周知，印中两国对柬埔寨局势的看法，就象对其他许多国际问题的看法一样是不同的。”发言人还说，“可是，印度政府认为，中印关系正常化并不要求双方对所有问题的态度完全一致。”发言人说，同样，中国一方面称印度在柬埔寨问题上的决定十分令人遗憾，另一方面又在最近同我们新任驻北京大使谈话时表示了这种希望：尽管两国存在分歧，中印关系将继续发展。这是中国外交部高级官员表示的看法。中国方面说，虽然印中两国在一些问题上看法不同，但是应该继续发展双边关系和增进相互了解。发言人根据中国方面所作的正式解释说，印度政府现在将等待中国政府的下一步通知，以便为中国外长访问印度确定一个对双方都方便的日期。

【路透社北京8月6

格专  
韦茨  
曼稿

《美国可能让伊拉克购买喷气飞机》

英官员说由于伊减少对苏的依赖故美有兴趣同伊改善关系

【美国《纽约时报》8月6日刊登伯纳德·格韦茨曼发自华盛顿的专稿】题：美国可能让伊拉克购买喷气式飞机。尽管有恐怖主义的问题

卡特政府今天说，它正在考虑批准向伊拉克出售5架波音喷气式飞机，尽管那个国家支持国际恐怖主义。

在出现这种事态发展的一周之前，国务院曾决定不禁止出售通用电气公司的燃气涡轮机引擎以用于意大利为伊拉克制造的军舰上。这两项行动已经在国会山的那些反对向帮助恐怖分子的国家出售有可能用于军事方面的设备的议员中引起了关注。

按照国会作出的一项规定，卡特总统在去年12月29日指出，伊拉克、利比亚、南也门和叙利亚是“一再为国际恐怖主义行动提供支持的国家的”。

一旦一个国家被列为恐怖分子的庇护所，出口管理法就要求对出售飞机进行特别的研究并且在批准任何出售之前应该通知国会。

美国同伊拉克没有正式的外交关系，但是它们在彼此的首都都保持有利益照管处。因为伊拉克是一个主要的石油出口国并且是在波斯湾有最大的军事力量的国家之一，所以美国政府设法劝说伊拉克人恢复1967年由于中东战争而中断了的关系。

官员们说，由于伊拉克采取了减少它在经济上和军事上对苏联的依赖的行动以及它继续同伊朗发生争吵，美国对于改善它同伊拉克的关系的兴趣增加了。

国务院发言人约翰·特拉特纳证实，同国会议员就这次出售飞机问题的磋商正在进行；但是又说，还没有作出任何决定。

## 香港《大公报》文章 《外国专家在中国》

今天许多国家都愿意同中国平等交流，帮助中国实现现代化；许多外国专家愿意到中国来讲授现代化知识

【香港《大公报》8月2日刊登余益谦的文章】题：外国专家在中国，近年来来自外国聘来的专家多起来了。

外国专家有三类。一类是志同道合，自愿到中国来工作的，他们之中，不少是喜欢中国，视中国为第二故乡，像诗人路易·艾黎，美国医生马海德等。一类是按中国和外国签订的文化、科学合作协定被派或应聘到中国来教书、工作、考察、研究的，他们多是受雇者。目前这一类的专家从北京远至新疆，均相当活跃。还有一类是外籍华人中的高级知识分子。他们出于对自己祖国的爱，看到“四人帮”糟踏下的中国教育现状，心如刀割，利用各种机会到他们生过“根”的地方讲学，提高教育水准。

经过十年浩劫，我国

的科技、经济等与外界完全脱节。今天，中国与国际互相往来是不可避免的。

三十年来，建国初期的“一面倒”，样样自苏联照搬，妨碍了学术自由的开展。那一段时期，学英语的不吃香，学俄文一时成为风气，都是失之过偏。事实上，在国内真正推动我国科技进展的，主要还是那些受过西方教育的老科学家们。

文革中，不消说，对外的东西都说成是崇洋媚外，科学家饱受摧残。以哲学代替自然科学，把领袖说的一言半句当作符咒，科技文化不被摧残殆尽者几希！

三十年来在左一个运动、右一个运动——每一个运动不下于十二级台风的肆虐下，学术风气早已化为乌有，人人噤若寒蝉。这种局面到“四人

帮”垮台时才重新加以整顿，其所受到的惨重损害，可想而知。

今天的状况可大不相同了，许多国家愿意同中国平等交流，帮助中国现代化。

去年十月应聘到北京为中国外贸干部讲授现代经济外贸知识的哈佛大学教授杰洛姆·科恩，最近从北京通过国际电话对《朝日新闻》谈到他为什么要到中国的问题时说：

“去年夏天，担当北京经济开发工作的北京经济建设总公司，请我教授关于合约问题的经济法。为了推进现代化，中国要发展外贸，增加补偿贸易和开办合并企业，但因没有经验，需要对外贸干部施加特别训练。哈佛校方采取让我休假的方式，使我到中国执教，到明年九月为止。我研究中国问题已近二十年，很想到中国来住一个时期，现在好容易实现了。”

科恩教授这一番话，说出了许多受聘的外国专家的心声。他们愿意到我国来讲授现代化知识，也希望借此了解中国。

据他的介绍，他在北京每星期工作四天，每天三小时，合计十二小时。他用英语夹杂国语讲解法律。教科书采用美国大学使用的《经济法》，并用实际的企业合约和国际贸易事例作辅助教材。这个特训班的学生共二十五人，都是北京的外贸干部，他们的年龄在三十岁左右，学习劲头很足。

科恩教授被问起拿多少薪水时说，他完全没有

拿薪水。中国包他的住，同时承认他是法律事务所的伙伴，担任法律顾问。让他作为外国企业的代理与中国政府进行交涉时，在法律问题上商讨并订立契约。

他说，这对他本人和中国都有利，这也是一项合作。

另外一个受《人民日报》之聘到北京来，专为中国将要派到外国采访的新闻记者讲课的美国人史蒂芬·马基诺教授。他本来在美国亚利桑那大学教现代中国史的。《人民日报》请他到中国讲授西方国家史。

还有一些是到中国来教英语的。他们之中有的本来是来教经济学一些专业的，因准备工作不及，暂时教外语。

当然，从延安时期留下来的少数外国专家，像马海德现在是中国卫生部顾问；德国的米勒是北京医学院副院长等，还有好些日本专家，数十年来一直默默的从事翻译工作。

可以说，三十年来直到目前，中国才算是真正的对外国开放和从事平等的交流。交流的学术项目空前广泛。外国企业能够到中国来设厂，也只有今天才实现。这种做法对不对？相信大多数的人民是欢迎的。因为像这样的引进技术是对中国人民有利的。

【共同社东京7月29日电】大阪消息：美能达照相机公司29日宣布，它接受了中国轻工业品进出口总公司购买五万架中级照相机的一揽子定货，将从8月中旬开始装船。这个公司曾向中国出口过供中国研究所和专家

葡文  
报章

《十劝同北京谈判：要遵循十条规则》

了适宜的渠道 中国是一个很靠得住的顾客 总的感觉是 同中国贸易不太容易 但是一旦建立了

【葡萄牙《新闻日报》7月22日刊登埃菲社记者和葡新社特约通讯员德唐巴勃洛的文章】题：十劝同北京谈判：与中国拉贸易关系要遵循十条规则

一劝：希望同中国进行贸易的国家或公司，首先要有“耐性”，其次是“亲自到场”。

二劝：如果是耐心等待为主，研究合作可能性的常设代表就不必亲自到场催办。

三劝：同中国谈贸易的规矩是：首先谈政治，然后才谈贸易。如果没有外交关系或贸易代表团去之前没有先派一政治使团，那么贸易合作的可能性就不大。

四劝：不要担心意识形态上的渗透，因为中国人十分尊重和谨慎对待与他们保持关系的国家的“现状”。

五劝：如果是郑重地交换一下情况，不买也不卖，可以先派一个试探性使团。

六劝：私人贸易代表团，应该有政府方面的贸易代表陪同。中国人不喜欢冒险，而且一向要求稳妥和保险。

七劝：可能的话，一般是先进口后出口，因为这样，可以激励中国进行有利可图的交易”。

八劝：不要把技术和科学合作同贸易往来混在一起。前者是无偿的，后者是有代价的。但是两者都有相互补充性质。

九劝：在目前的历史阶段，中国人还缺许多中等的技术，如果不是欺骗他们，他们还是希望引进的。

十劝：要尊重合同。他们做事实在，不喜欢诈取。

总的感觉是：同中国贸易不太容易，但是，一旦建立了适宜的渠道，中国是一个很靠得住的顾客。

这就是在委内瑞拉驻北京使馆举行的一次会议上得出的结论。同中国进行贸易的一些拉美国家（阿根廷、智利、哥伦比亚、古巴、墨西哥、秘鲁和委内瑞拉）的专家参加了这次会议。

共同社报道

### 日几个公司将向我出口一批照相机

使用的高级单镜头反光镜箱和交换镜头等样品。

这次大量出口供群众使用的照相机还是第一次。

中国方面最近对自行车、缝纫机和照相机等轻

工业品予以强烈关注。

中国国内对照相机的需求急剧增加，为了适应这一形势，中国方面除了同美能达照相机公司达成交易外，还同小西六照相器材工业公司、富士照相胶片公司和亚西卡公司等签订了合同。

求急剧增加，为了适应这一形势，中国方面除了同美能达照相机公司达成交易外，还同小西六照相器材工业公司、富士照相胶片公司和亚西卡公司等签订了合同。

美能达照相机公司达成交易外，还同小西六照相器材工业公司、富士照相胶片公司和亚西卡公司等签订了合同。

片公司和亚西卡公司等签订了合同。

仓、新潟或长崎等任何一处已经批准的目标，投掷第一颗特制炸弹。主持轰炸的官员准备妥当后，向上述目标再投更多炸弹

“除非另有指示，否则按原定计划进行。”因此，再次使用炸弹的问题将由军方决定。当时军方认为至少需要两颗——第一颗使日本惊惧这种武器的威力，第二颗说明美国拥有很多原子弹。

“小男孩”摧毁一个城市 8月6日凌晨2时45分，“安诺拉盖”号B-29型轰炸机从提尼恩岛起飞。飞机负载甚重，勉强从跑道起飞。所携炸弹等飞机飞入空中才打开保险信管，以免起飞时可能发生核意外。安诺拉盖号偕同一架测量飞机和一架摄影飞机，飞向日本。蒂比茨（机长）告诉机务人员：“这次是为了创造历史而飞行，因此请你们慎言。我们携带的是第一颗原子弹。”三架气象观测机已出发在先，分别侦察目标城市广岛、小仓，和长崎的天气。上午7时25分刚过，蒂比茨收到艾斯雷少校的气象观测机发出的密码“同花顺”，意即广岛上空天气晴朗。

安诺拉盖号以31600英尺的飞行高度接近广岛，途中并未遇到敌机拦截。日本人不想浪费战斗机去拦截少数的高空飞机。早晨8时15分17秒，原子弹投了下去。8时16分，戴着特别护目镜的机务人员看到一道紫色闪光。“我的天哪，”副驾驶员罗伯特·刘易斯上尉说道，“我们干了些什么？”

第二次世界大战后，没有人相信任何国家胆敢再使用核武器。但正如促成轰炸广岛的情形一样，大家竞相发展核武器。爱因斯坦说得好：“我们所走的每一步都像是前一步遗留下来不可避免的后果。”（下）

### 《二十世纪世界大事实录》条目选登

#### 第一颗原子弹是怎样在广岛落下的

珍珠港的仇恨犹新，加上几年来的反日宣传，使美国的政客都不愿冒险和日本作艰难费时的谈判。6月，弗兰克主持的一个科学委员会提出最后一次的请求，认为原子弹轰炸日本将使美国在道德立场上无法自辩，但是这个请求终被拒绝。

在波茨坦会议席上，杜鲁门总统聆听有关三位一体试验成功的详细报告。7月26日，美国、英国和中华民国联合发表波茨坦宣言，警告日本必须无条件投降，否则会被“迅速而彻底地毁灭”。

日本政府接获波茨坦最后通牒后，在自尊与绝望的冲击之下，作了一个不可挽救的“妥协”式决定。7月28日，首相铃木贯太郎公开贬低盟国提出的条件，但又未予拒绝。日本人本来想拖延时间，不过美国误认为这个反应是公然拒绝的态度，于是进行准备投掷原子弹的工作。

7月23日，陪同杜鲁门出席波茨坦会议的史汀生，接到报告说“小男孩”（用于广岛体积较小的铀235弹），将于8月1日左右完成，而“胖子”（用于长崎炸弹）大概在8月6日完成。被派往投掷原子弹的空军特别单位是第509混合大队和由蒂比茨上校指挥的第393中队。他们在马利安纳群岛的提尼恩岛待命出发。

7月25日，克罗夫斯（美国陆军工兵主任）及陆军参谋长马歇尔命令美国军事战略空军司令斯帕茨将军：“第20空军509混合大队须于8月3日后的任何时候，只要气候情况许可，立即凭视力轰炸广岛、小

西德近三年开发援助翻一番达60亿美元 日本政府去年开发援助额达26亿多美元

西德近三年开发援助翻一番达60亿美元 日本政府去年开发援助额达26亿多美元

日本

# 台报译载文章 《渔业养殖的新技术》

【台湾《经济日报》8月1日译载日本《经济学人》周刊文章】题：渔业养殖的新技术

欧洲的捕鱼船队虽然越来越大，但渔获量却越来越少，因此，密切注意此一事情的研究人员乃积极研究更好的渔业养殖场方法，其所面临的挑战是，在工业化的欧洲，渔业养殖场必须采用密集经营的方式，如此才有利润可图，但是，养殖越密集，则鱼类对水的污染也越迅速。

其中一项方法已被西德汉堡的科学家发展成功，他们以令人惊异的密度，在实验室中养殖海洋鱼类，鱼与水的密度为1:19。

其诀窍是将淡水和海洋鱼类放在不断循环的盐水中以清除污染物，其中最重要的是将鱼的排泄物，诸如尿及有机化合物等加以清除。此种技术与多年来一般水族馆养鱼嗜好者所用的方法大致相同，这些人利用新鲜空气、

化学物品以及细菌等物净化水源。例如，污染物之一的氨水，极少量的聚集即足以致鱼死命，研究人员利用细菌将氨水化合成无害的硝酸盐。

西德此一循环系统还有第二个措施，那就是，鱼与植物相同，在温暖的温度下成长较为迅速，他们乃利用工厂排出的废蒸汽提高水的温度，此种方法对工厂及养殖业者双方都有好处。

另一种不同的方法正由以色列的林诺洛吉克实验室进行之中，该实验室已调查头部有金斑花纹的海鲷的生命周期，像其他大多数的海洋鱼类一样，如对海鲷作商业上的养殖，则会有产卵情况间断不定的困难。以色列的科学家已透露有一种激素可以使其产卵期加长并具有规律性。

有一项障碍必须克服，那就是，在自然界中，母海鲷每次产卵约50万个，但顶多只有一个能够成长，在对幼鱼饲料加以

改变之后，以色列的科学家已经能够使其生存率提高至5%，他们估计未来可使生存率超过10%以上。

英国有两组科学家正在从事另一个颇具发展潜力的研究工作，那就是：改变鱼类的性别。大部份的鱼类，雄鱼总比雌鱼为大，以非洲的一种淡水鱼为例，雄鱼长达两英尺，而雌鱼则仅及数英寸。斯特林大学的研究人员已发现一种激素，具有使所有此类的幼鱼全部变成雄鱼的功效。此种激素另有一项用途：它也可转变成一种有效的抗生素。

比利时最近正大量生产泰特（TATE）及莱尔（LYLE）等两种鱼类，它是针对第三世界中喜欢上述那种非洲鱼的顾客而养殖的，此一技术亦可适用于鲑鱼，但是在这里是将幼鱼变成雌鱼，而非雄鱼，此一工作已在阿卜丁大学中进行。

阿卜丁大学其他的科学家同时亦从事去除鲑鱼性别的工作，此一技术具有两项优点：它不仅可以使更大比率的食料用于促进鲑鱼的成长而不致浪费在生殖之外，并且可以避免有成鱼死亡率高的倾向。

这一群苏格兰的科学家，对幼小的鲑鱼注入由死亡成鱼中取来的一些再生细胞，于是幼鱼体内的免疫系统开始运动，产生抗生素杀死这些强行拥入的细胞，很明显地，当这些幼鱼开始成熟之际，其免疫系统同时也破坏了它本身的性别细胞。

这种方法在成本上远比其他各种不孕方法为廉，这些无性别的幼鱼在长大之后，其重量可达25公斤。

## 黄瓜水中贮存保鲜法

【《日本农业新闻》7月29日报道】题：黄瓜水中贮存保鲜法

若想保持黄瓜的鲜嫩度，以放在水里为最好。这是新潟县食品研究所研制成功的既简单而又低成本的新的贮存法。根据试验结果，把黄瓜放入装满水的容器里，用气泵将空气送进去以补充溶解在水中的氧，在保持贮藏最适宜的水温摄氏5度的情况下，如果是腌咸菜等用的，可以贮存15天，如果是生食，则能贮存5天。

另外，如贮存15—20天，因时间长，水里的

## 希腊《晚报》文章 《不要忧愁，否则你会生病的！》

【希腊《晚报》文章】题：不要忧愁，否则你会生病的！

高血压、精神崩溃、糖尿病、胃溃疡和不育症，是由于人们在适应生活的突然变化中遇到困难所造成的“压迫感”带来的结果。一件令人极其兴奋的消息，跟那些令人极其悲伤的消息一样，会使人体器官出现同样程度的紧张。国家的领导人，以及那些从事危险工作或者甚至从事枯燥乏味的工作的人们，是受到这类威胁的一部分人。

“压迫感”这个我们时代的魔鬼，虽然在实际上不是一种疾病，但是在导致一系列严重疾病（如胃溃疡、高血压、心血管疾病、糖尿病、不育症、皮炎等）甚至致死疾病的过程中起着作用。

这里并没有夸大其辞。

这是在蒙特卡洛参加关于“压迫感”问题国际会议的一些著名医生所作的科学总结。这次会议得出的基本结论是：尽管科

# 美刊报道英国的旅游业一蹶不振

【美国《新闻周刊》7月28日报道】（斯特姆和勒穆瓦纳发自伦敦 题：征求：有钱的游客

今年夏季，英国不但经济萧条，失业人数剧增，而且旅游业一蹶不振。出租汽车司机开着车去伦敦街头兜揽游客；饭店、旅馆、剧院顾客寥落；商店用大减价的办法招徕生意。1979年，旅游业给英国经济挣得了80亿美元，大体上提供了150万个就业机会。但是1980年则是另一种状况。伦敦最大的一家出租汽车公司的一位负责人泰勒说：“这是20年来最糟糕的一个夏季。

全球性的经济衰退使旅游活动减少了，而天气寒冷和多雨也使游客不愿意前来英国。但是英国旅游业遭受打击的真正原因是由于石油促使英镑坚挺的缘故。现在英镑同美元的比值接近五年来的最高点，伦敦的食宿费用上升，现在这个城市的物价是全世界最高的。中等旅馆的一个单人房间每天要0美元；两个人吃顿普通晚餐通常都要花50多美元。

到英国旅游的外国人的实际人数比去年的250万人少不了多少。但比1918年的减少了11%——官员们对游客发生变化感到担忧。普劳斯售票代理处负责人吉尔哈姆说：“我们现在接待的游客发生了变化，他们中许多人都是背着一个帆布背包来的。”

尽管如此，几乎每个人都希望英国的森林地带都能接待更多的游客。康沃尔，在通常的情况下是颇受欢迎的一个地方，现在游客下降了15%。

缺乏外币使某些与旅游业没有明显关系的商业受到了损害。伦敦商业区的最繁华中心——牛津大街现在是一个减价区，因为商店老板们大力争取把存货处理掉。一位房地产商人说：“我们的房客中有40%的人已经付不起房租了。”

为了使情况不再继续恶化，英国旅游局将于今冬发动一个宣传运动，以招徕欧洲和北美的旅客到伦敦来。目前还在幕后进行努力让旅馆降价。对那些付得起昂贵费用的旅客来说，伦敦有些东西还是便宜的。

## 一家西欧财团打算重建古罗马城浴池

【路透社社英国巴恩7月24日电】一家英—法—意大利联合公司已宣布，它打算重新建立古罗马城浴池，作为西欧的主要游览胜地。

这项工程将耗资1,400万英镑，包括建筑新的矿泉浴池，保健和休养中心，以及旅舍。

目前已进行着一项可行研究计划，耗资约十多万英镑，估计明年初完成。在当今保健——度假这种市场不断增长的推动下，该工程的发展商希望这座英国西部的游览城能吸引千千万万的西欧人和美国人。现在这些人多数喜欢在欧洲度温泉浴假期，而不太想到阿尔卑斯山滑雪了。（原载香港《文汇报》）

治疗因压迫感产生的疾病的办法是：通过服用一些药物恢复器官的已被扰乱了的生态平衡，并实行心理疗法。后者的目的是为了帮助患者明了压迫感的影响，并以较好的方式对待它所带来的问题。

在美国、加拿大和一些欧洲国家已经成立了专门的“压迫感诊所”，对压迫感进行诊断和治疗。当然，现在已经实施的治疗方法仍处于试验阶段，但收效甚大。同时，进行一系列的社会改革来减少现代社会中造成压迫感的条件，也是必要的。

## 法新社报道 一体温达47度的人竟幸免于死

【法新社亚特兰大7月25日电】一位受席卷美国大部地区的盛夏热浪之害的亚特兰大居民，在体温达到摄氏47.05度的情况下竟幸免于死。

据“梅默里亚尔”医院的医务人员说，五十一岁的琼斯可能是世界上唯一在这样高的体温情况下活下来的人。

安德森大夫说：“我们无法解释他是怎么会得救的。”

然而，这位被该院医务人员称为“火人”的琼斯的肝部和声带受到了损害。

人们还不知其大脑是否受损。

当奄奄一息的琼斯在窗子关得严严实实的住所里被发现时，室内的温度超过三十七度。

希文  
腊《晚  
报》章  
《如何  
保持年  
轻》

做育危西倍  
过这种险德加  
就是二百玫瑰培  
力量多玫瑰育家  
（）嫁进没有功  
）接行了刺地以  
选二十的玫瑰防  
自年玫瑰消被  
苏实验除刺它  
知为扎了的人  
知这伤都  
知得

没有刺的玫瑰

人在冷水中能呆多久？



## 美报报道 苏联在西伯利亚大力加强军事力量

说西伯利亚现在已是极为重要的战略要地，苏联在那里的活动具有造成比阿富汗事件破坏性大得多的冲突的潜力

【美《华尔街日报》8月4日刊登拉奇卡发自华盛顿的专稿】题：苏联在西伯利亚大力加强防务一事突出了该地区的价值，但也孕育着危险。

俄国的一位年轻的学者赛姆斯二十二年前在西伯利亚一个偏僻的、常常是冰天雪地的村镇看到的景象使他感到惊奇。他追述说：“我当时以为会看到身穿五颜六色服装的落后的农民和堪察加半岛的部落民，可是我看到的却是一艘航空母舰和一个巨大的军事基地。”

他当时发现了后来西方通过自己的情报证实了的东西——苏联正在东北亚建立强大的武装力量。

五角大楼的分析家现在估量苏联在外蒙古、贝加尔湖地区和西伯利亚的远东对着中国人部署了43个师，外加在符拉迪沃斯托克和堪察加彼得罗巴甫洛夫斯克的苏联海军基地外面活动的70多支海面战斗部队。

人们一般都认为西伯利亚是一片冰天雪地的荒地，是莫斯科流放持不同政见分子和斗败了的政治委员们的地方。但是西方分析家说，这个地区现在已是极为重要的战略要地。苏联在那里的活动具有造成比已经充分报道的阿富汗事件破坏性大得多的冲突的潜力。

赛姆斯（他以前是苏

联科学院院士，后来移居美国）仅仅根据苏联派到这个地区任职的司令官的质量就作出了同样的推断。他说：“他们过去只是派二流的人到那里去。近来他们委任了一些最好的军事领导人去主持工作。”

例如，头号人物是彼得罗夫将军。他在埃塞俄比亚军队在欧加登沙漠进攻叛乱分子时充当过埃军顾问，后来升任苏联地面部队第一副司令。西方分析家把他列入了最佳战术家的行列。赛姆斯说，地位低于彼得罗夫的领导人也是得力的。

苏联加强力量的规模对美国的苏联问题观察家来说并不是什么意外的新闻。但是赛姆斯的解释可以帮助正确地看待这些事态发展。这位32岁的移民在霍普金斯大学的高级国际问题研究所研究苏联问题。他说，加强兵力之举说明苏联人特别重视这块地方。

赛姆斯说：“俄国欧洲部分的水电潜力已经开发利用起来，但是广阔的西伯利亚的各条河流还没有开发。”乌拉尔山脉以西的石油和天然气的产量正在下降，因而唯一剩下的能源宝藏是在西伯利亚。加强兵力的一个基本任务是使任何别的国家实

际上无法袭击或蚕食这个地区。大多数分析家一致认为，苏联人认为，这个地方受到的威胁最大。中国历来认为苏联目前边界内的一些地区是中国领土。日本也坚持说，苏联军队驻守的千岛群岛的四个岛屿是属于日本的。

通过采取这样大规模的防御措施，苏联人正在制造自我应验的预言。中国的整个防御战略、日本的大部分防御战略和美国的部分防御战略，是旨在遏制苏联在该地区加强武装力量的潜力。

中国人当然不会认为苏联加强兵力的行动仅仅是防御性的。事实上，克里姆林宫以外几乎无人能准确地猜测出苏联人在远东大规模部署兵力的目的是什么。

根据并不十分遥远的过去的经验，赛姆斯有种预感。他说，苏联不大会对为攻打中国而攻打中国感兴趣。红军完全有能力占领靠近苏联边界的自治区新疆，但是得到的报酬不足以补偿不利的后果。

赛姆斯的理论是，苏联人担心的是中国会干出象帝制的俄国在1914年干的那种事。当时沙皇向东普鲁士的德意志军队发动了一次自杀式的进攻，以便为西线的盟国军队赢得时间。由于克里姆林宫的领导人还记得俄国自己在第一次世界大战中的战略，所以它在试图阻止中国人在万一发生另一次欧洲战争时为北大西洋公约组织的利益而施展牵制性战术。

英文章

## 《苏联洲际弹道导弹的部署》

说苏联有二十六个洲际导弹发射场，分布在各各地，其中约有一半在乌拉尔山脉以西。

【英国《生存》双月刊7、8月号刊登鲍尔写的研究报告】题：苏联洲际弹道导弹的部署

苏联的洲际弹道导弹部队部署在26个发射场。与通常观察到的情况相反，这些发射场并不是分布在西伯利亚大铁道两旁的宽阔地带，而实际是分布在苏联的各个地方，并且约有一半驻扎在乌拉尔山脉以西。据美国参谋长联席会议主席提出的1981财政年度的军事态势补充材料说，苏联部署在这些发射场的战略火箭部队有398枚洲际弹道导弹。还有一些有限的情报表明了组成这支部队的某些型号导弹的有关数量和部署的地方。例如，据说有70枚SS—13洲际弹道导弹全都部署在一个地方。SS—18洲际弹道导弹的部署现在已经基本完成，根据限制战略武器条约，这种导弹已经减少到308枚。这些SS—18导弹部署在苏联中南部以前部署SS—9导弹的6个基地，每一个基地有八、九个小队，每个小队有大约6枚SS—18洲际弹道导弹。SS—11导弹过

去部署得比较广泛，在苏联的西部，乌拉尔山脉周围，在离蒙古边界附近的三个基地（德罗维亚纳亚、奥洛维扬纳亚和斯沃博德内）都部署过这种导弹。在限制战略武器条约的约束下，苏联只能用装备分导多弹头的SS—17和SS—19导弹取代512枚SS—11导弹。据美国参谋长联席会议机构说，SS—17导弹已经在大约50座地下发射并完成部署，这意味着，在最近的将来将只部署大约360枚SS—19导弹。总的来说，苏联继续在各个导弹发射场部署不同类型的导弹，尽管有两处例外——德拉兹尼亚和佩尔沃马耶斯克，那里的80个发射器都装上SS—11和SS—19导弹。

据说，苏联除了这26个洲际弹道导弹发射场以外，还有大约50个试验和训练用的导弹发射器，部署在普列谢茨克和丘拉坦两个洲际弹道导弹试验中心；这些试验中心既用于研制目的，也用于训练操纵人员和试验实战用的洲际弹道导弹。普列谢茨克试验中心主要是用来试验固体燃料洲际弹道导弹（SS—13和SS—16），丘拉坦则是各种液体燃料洲际弹道导弹（SS—11、SS—17、SS—18和SS—19）的试验场所。

据推断，这些发射器中有许多，包括丘拉坦的8个SS—18发射器，都具有实战能力。

## 金色节日 田径赛在罗马举行

美国、西德、肯尼亚田径运动员获得好成绩

【美联社罗马5月5日电】西德的卡尔·汉斯·里姆今晚在这里爆出了第1个冷门，在罗马奥林匹克体育场举行的金色节日田径赛的第1个项目——链球比赛中，战胜了苏联的奥运会冠军和世界纪录保持者尤里·谢迪赫。里姆第4次试掷以80米78获胜，谢迪赫以80米54获第2名，上周谢迪赫在莫斯科取得的31米80的奥运会成绩，使他创造了这个项目的世界纪录。

这次有19个国家参加的比赛的特点是有13位莫斯科奥运会冠军参加，被视为是抵制奥运会的各队如美国、西德、日本、加拿大、肯尼亚的一次雪耻，它们都派了强大的队来这里。

波兰的沃罗宁和法国的庞佐——莫斯科100米决赛的两名参加者——在这里的分组赛中被淘汰了。参加决赛的是7名美国人和圭亚那的吉尔克斯。苏联的奥运会冠军科米索娃以12秒89获女子100米栏第1名，是有史以来这个项目的第2个最好

成绩。福斯特获得全部由美国人参加的10米栏第1名，他的成绩是13秒51。

今年在男子100米中保持不败的、美国的弗洛伊德以10秒20获这个项目的决赛第一名。奥运会的奖牌获得者都没有参加这个项目比赛。英国的韦尔斯在莫斯科以10秒25获得了金牌。女子100米比赛令人大大失望，苏联的奥运会冠军康德拉季耶娃由于腿部肌肉拉伤开始就退出了比赛。加拿大的泰勒以1秒27获第1名。

西德的施米德以45秒17获男子400米第1名，明显压倒了苏联的奥运会冠军马尔金。肯尼亚的康切拉以45秒55获第2名，马尔金以46秒01获第3名。肯尼亚的梅纳以1分47秒5获男子800米第1名，战胜了美国人罗宾森（1分47秒57）和佩奇（1分47秒67）。

法国的维涅隆获撑竿跳高第1名，跳过了5米70，战胜了奥运会冠军，世界纪录保持者波兰的科扎基耶维奇。科扎基耶维奇以5米50甘居第2名。

美国的普拉克内特出人意料战胜了呼声很高的威尔金斯，以67米获男子铁饼第1名，威尔金斯以66米60获第2名。

苏联的世界纪录保持者、奥运会冠军卡赞基娜摆脱了美国的德克尔，进而以3分58秒94获女子1500米第1名。

苏丹的卡利萨以3分38秒2获男子1500米第1名。肯尼亚的科斯基以3分38秒1垄断了5000米。

奥运会冠军、世界纪录保持者、意大利的西梅奥尼再次垄断了女子跳高，跳过了1米98。这位意大利人保持着2米02的世界纪录。

摩西以48秒51率领美国人获400米栏的前3名。

肯尼亚的罗诺在奥运会冠军、波兰的马利诺夫斯基退出比赛之后，以8分12秒获3000米障碍第1名。西德的默根堡以2米30获男子跳高第1名，随后3次试跳2米36——由奥运会冠军、东德的韦西格保持的目前世界纪录——失败了。意大利的奥运会冠军和世界纪录保持

者门内阿以20秒01获得今晚最后一个项目——男子200米的胜利。

【路透社罗马8月5日电】（记者：休·佩因）罗马今晚主办了小型奥运会比赛，美国、西德、肯尼亚的田径运动员们显示了他们本来可能在莫斯科取得的成绩，但是两名意大利人大出风头。

有三名美国人超过了奥运会第1名的成绩，两名西德人战胜苏联的金牌获得者，但是5万4千名观众——自20年前罗马主办奥运会以来观看田径比赛的最多观众——对本国的英雄——西梅奥尼和门内阿给予了最激烈的欢呼。关于领头抵制莫斯科的美国，19岁的弗洛伊德以10秒20获100米第1名。在400米比赛中，西德的施米德迫使奥运会冠军马尔金屈居第3名。

而在一场非常激烈的比赛中，西德链球运动员卡尔·汉斯·里姆，比苏联的金牌获得者谢迪赫领先，随后又失去了这个优势，最后有力的一掷，再次领先获胜。

今晚的冷门之一是在1500米比赛中，苏丹运动员卡利法以3分38秒02战胜了英国的塞巴斯蒂安·科。

【英国《卫报》8月2日文章】题：贝

尔格莱德出现强硬派  
巴卡里奇现在身患重病而没有参加领导工作，南斯拉夫集体领导班子中的强硬派可能在设法扩大势力。

在举行铁托总统的葬礼期间，巴卡里奇看来有病而且显得疲倦。随后不久，他的前列腺动了手术。

昨天宣布，巴卡里奇再次进了医院，这次是进了萨格勒布一家军队医院，因为他需要“医治”。认为有必要发布一项病情公告这件事表明，现在官方为巴卡里奇的健康感到担心。

巴卡里奇今年69岁，长期以来一直被认为是南斯拉夫最精明、最有影响而又最自由化的政治家之一。他同铁托总统的友谊可以追溯到他们的青年时代，在铁托逝世以前，两人的友谊一直没有中断过。1971年，在反对克罗地亚民族主义分子的运动中，巴卡里奇帮助了铁托。但是他后来也坚决主张权力下放，认为这是解决南斯拉夫的民族紧张关系的最稳妥的办法。

尽管巴卡里奇是铁托以后的南斯拉夫两个关键的机构南斯拉夫党的主席团和国家主席团的成员，但是，自从铁托总统逝世以来，他看来并没有发挥积极作用。他的身体一直没有康复。

这是否使南斯拉夫领导集团中的力量对比有利于不那么开明的分子，这已经成了西方广泛猜测的一个问题。

人们援引的事例包括报纸刚掀起的一场反吉拉斯（前译德热拉斯——本刊注）的宣传运动。吉拉斯曾是铁托的合作者之一，现在是激烈批评现政权的人，他现在被南斯拉夫官方指责为“盲目的叛徒”和“寄生虫”。

某些观察家认为，党的主席团书记杜尚·德拉戈萨瓦茨插手这个宣传运动，当人们对铁托总统逝世以后统治南斯拉夫的集体领导班子作评价时，德拉戈萨瓦茨往往被说成是鹰派。然而，老资格的南斯拉夫人极力否认他们国家的政策受到了一些人的压力，这些人在思想上是主张实行中央集权的。

## 美报报道 苏联在西伯利亚大力加强军事力量

说西伯利亚现在已是极为重要的战略要地，苏联在那里的活动具有造成比阿富汗事件破坏性大得多的冲突的潜力

【美《华尔街日报》8月4日刊登拉奇卡发自华盛顿的专稿】题：苏联在西伯利亚大力加强防务一事突出了该地区的价值，但也孕育着危险。

俄国的一位年轻的学者赛姆斯二十二年前在西伯利亚一个偏僻的、常常是冰天雪地的村镇看到的景象使他感到惊奇。他追述说：“我当时以为会看到身穿五颜六色服装的落后的农民和堪察加半岛的部落民，可是我看到的却是一艘航空母舰和一个巨大的军事基地。”

他当时发现了后来西方通过自己的情报证实了的东西——苏联正在东北亚建立强大的武装力量。

五角大楼的分析家现在估量苏联在外蒙古、贝加尔湖地区和西伯利亚的远东对着中国人部署了43个师，外加在符拉迪沃斯托克和堪察加彼得罗巴甫洛夫斯克的苏联海军基地外面活动的70多支海面战斗部队。

人们一般都认为西伯利亚是一片冰天雪地的荒地，是莫斯科流放持不同政见分子和斗败了的政治委员们的地方。但是西方分析家说，这个地区现在已是极为重要的战略要地。苏联在那里的活动具有造成比已经充分报道的阿富汗事件破坏性大得多的冲突的潜力。

赛姆斯（他以前是苏

联科学院院士，后来移居美国）仅仅根据苏联派到这个地区任职的司令官的质量就作出了同样的推断。他说：“他们过去只是派二流的人到那里去。近来他们委任了一些最好的军事领导人去主持工作。”

例如，头号人物是彼得罗夫将军。他在埃塞俄比亚军队在欧加登沙漠进攻叛乱分子时充当过埃军顾问，后来升任苏联地面部队第一副司令。西方分析家把他列入了最佳战术家的行列。赛姆斯说，地位低于彼得罗夫的领导人也是得力的。

苏联加强力量的规模对美国的苏联问题观察家来说并不是什么意外的新闻。但是赛姆斯的解释可以帮助正确地看待这些事态发展。这位32岁的移民在霍普金斯大学的高级国际问题研究所研究苏联问题。他说，加强兵力之举说明苏联人特别重视这块地方。

赛姆斯说：“俄国欧洲部分的水电潜力已经开发利用起来，但是广阔的西伯利亚的各条河流还没有开发。”乌拉尔山脉以西的石油和天然气的产量正在下降，因而唯一剩下的能源宝藏是在西伯利亚。加强兵力的一个基本任务是使任何别的国家实

际上无法袭击或蚕食这个地区。大多数分析家一致认为，苏联人认为，这个地方受到的威胁最大。中国历来认为苏联目前边界内的一些地区是中国领土。日本也坚持说，苏联军队驻守的千岛群岛的四个岛屿是属于日本的。

通过采取这样大规模的防御措施，苏联人正在制造自我应验的预言。中国的整个防御战略、日本的大部分防御战略和美国的部分防御战略，是旨在遏制苏联在该地区加强武装力量的潜力。

中国人当然不会认为苏联加强兵力的行动仅仅是防御性的。事实上，克里姆林宫以外几乎无人能准确地猜测出苏联人在远东大规模部署兵力的目的是什么。

根据并不十分遥远的过去的经验，赛姆斯有种预感。他说，苏联不大会对为攻打中国而攻打中国感兴趣。红军完全有能力占领靠近苏联边界的自治区新疆，但是得到的报酬不足以补偿不利的后果。

赛姆斯的理论是，苏联人担心的是中国会干出象帝制的俄国在1914年干的那种事。当时沙皇向东普鲁士的德意志军队发动了一次自杀式的进攻，以便为西线的盟国军队赢得时间。由于克里姆林宫的领导人还记得俄国自己在第一次世界大战中的战略，所以它在试图阻止中国人在万一发生另一次欧洲战争时为北大西洋公约组织的利益而施展牵制性战术。

英文章

## 《苏联洲际弹道导弹的部署》

说苏联有二十六个洲际导弹发射场，分布在各各地，其中约有一半在乌拉尔山脉以西，

【英国《生存》双月刊7、8月号刊登鲍尔写的研究报告】题：苏联洲际弹道导弹的部署

苏联的洲际弹道导弹部队部署在26个发射场。与通常观察到的情况相反，这些发射场并不是分布在西伯利亚大铁道两旁的宽阔地带，而实际是分布在苏联的各个地方，并且约有一半驻扎在乌拉尔山脉以西。据美国参谋长联席会议主席提出的1981财政年度的军事态势补充材料说，苏联部署在这些发射场的战略火箭部队有398枚洲际弹道导弹。还有一些有限的情报表明了组成这支部队的某些型号导弹的有关数量和部署的地方。例如，据说有70枚SS—13洲际弹道导弹全都部署在一个地方。SS—18洲际弹道导弹的部署现在已经基本完成，根据限制战略武器条约，这种导弹已经减少到308枚。这些SS—18导弹部署在苏联中南部以前部署SS—9导弹的6个基地，每一个基地有八、九个小队，每个小队有大约6枚SS—18洲际弹道导弹。SS—11导弹过

去部署得比较广泛，在苏联的西部，乌拉尔山脉周围，在离蒙古边界附近的三个基地（德罗维亚纳亚、奥洛维扬纳亚和斯沃博德内）都部署过这种导弹。在限制战略武器条约的约束下，苏联只能用装备分导多弹头的SS—17和SS—19导弹取代512枚SS—11导弹。据美国参谋长联席会议机构说，SS—17导弹已经在大约50座地下发射并完成部署，这意味着，在最近的将来将只部署大约360枚SS—19导弹。总的来说，苏联继续在各个导弹发射场部署不同类型的导弹，尽管有两处例外——德拉兹尼亚和佩尔沃马耶斯克，那里的80个发射器都装上SS—11和SS—19导弹。

据说，苏联除了这26个洲际弹道导弹发射场以外，还有大约50个试验和训练用的导弹发射器，部署在普列谢茨克和丘拉坦两个洲际弹道导弹试验中心；这些试验中心既用于研制目的，也用于训练操纵人员和试验实战用的洲际弹道导弹。普列谢茨克试验中心主要是用来试验固体燃料洲际弹道导弹（SS—13和SS—16），丘拉坦则是各种液体燃料洲际弹道导弹（SS—11、SS—17、SS—18和SS—19）的试验场所。

据推断，这些发射器中有许多，包括丘拉坦的8个SS—18发射器，都具有实战能力。

## 金色节日 田径赛在罗马举行

美国、西德、肯尼亚田径运动员获得好成绩

【美联社罗马5月5日电】西德的卡尔·汉斯·里姆今晚在这里爆出了第1个冷门，在罗马奥林匹克体育场举行的金色节日田径赛的第1个项目——链球比赛中，战胜了苏联的奥运会冠军和世界纪录保持者尤里·谢迪赫。里姆第4次试掷以80米78获胜，谢迪赫以80米54获第2名，上周谢迪赫在莫斯科取得的31米80的奥运会成绩，使他创造了这个项目的世界纪录。

这次有19个国家参加的比赛的特点是有13位莫斯科奥运会冠军参加，被视为是抵制奥运会的各队如美国、西德、日本、加拿大、肯尼亚的一次雪耻，它们都派了强大的队来这里。

波兰的沃罗宁和法国的庞佐——莫斯科100米决赛的两名参加者——在这里的分组赛中被淘汰了。参加决赛的是7名美国人和圭亚那的吉尔克斯。苏联的奥运会冠军科米索娃以12秒89获女子100米栏第1名，是有史以来这个项目的第2个最好

成绩。福斯特获得全部由美国人参加的10米栏第1名，他的成绩是13秒51。

今年在男子100米中保持不败的、美国的弗洛伊德以10秒20获这个项目的决赛第一名。奥运会的奖牌获得者都没有参加这个项目比赛。英国的韦尔斯在莫斯科以10秒25获得了金牌。女子100米比赛令人大大失望，苏联的奥运会冠军康德拉季耶娃由于腿部肌肉拉伤开始就退出了比赛。加拿大的泰勒以1秒27获第1名。

西德的施米德以45秒17获男子400米第1名，明显压倒了苏联的奥运会冠军马尔金。肯尼亚的康切拉以45秒55获第2名，马尔金以46秒01获第3名。肯尼亚的梅纳以1分47秒5获男子800米第1名，战胜了美国人罗宾森（1分47秒57）和佩奇（1分47秒67）。

法国的维涅隆获撑竿跳高第1名，跳过了5米70，战胜了奥运会冠军，世界纪录保持者波兰的科扎基耶维奇。科扎基耶维奇以5米50甘居第2名。

美国的普拉克内特出人意料战胜了呼声很高的威尔金斯，以67米获男子铁饼第1名，威尔金斯以66米60获第2名。

苏联的世界纪录保持者、奥运会冠军卡赞基娜摆脱了美国的德克尔，进而以3分58秒94获女子1500米第1名。

苏丹的卡利萨以3分38秒2获男子1500米第1名。肯尼亚的科斯基以3分38秒1垄断了5000米。

奥运会冠军、世界纪录保持者、意大利的西梅奥尼再次垄断了女子跳高，跳过了1米98。这位意大利人保持着2米02的世界纪录。

摩西以48秒51率领美国人获400米栏的前3名。

肯尼亚的罗诺在奥运会冠军、波兰的马利诺夫斯基退出比赛之后，以8分12秒获3000米障碍第1名。西德的默根堡以2米30获男子跳高第1名，随后3次试跳2米36——由奥运会冠军、东德的韦西格保持的目前世界纪录——失败了。意大利的奥运会冠军和世界纪录保持

者门内阿以20秒01获得今晚最后一个项目——男子200米的胜利。

【路透社罗马8月5日电】（记者：休·佩因）罗马今晚主办了小型奥运会比赛，美国、西德、肯尼亚的田径运动员们显示了他们本来可能在莫斯科取得的成绩，但是两名意大利人大出风头。

有三名美国人超过了奥运会第1名的成绩，两名西德人战胜苏联的金牌获得者，但是5万4千名观众——自20年前罗马主办奥运会以来观看田径比赛的最多观众——对本国的英雄——西梅奥尼和门内阿给予了最激烈的欢呼。关于领头抵制莫斯科的美国，19岁的弗洛伊德以10秒20获100米第1名。在400米比赛中，西德的施米德迫使奥运会冠军马尔金屈居第3名。

而在一场非常激烈的比赛中，西德链球运动员卡尔·汉斯·里姆，比苏联的金牌获得者谢迪赫领先，随后又失去了这个优势，最后有力的一掷，再次领先获胜。

今晚的冷门之一是在1500米比赛中，苏丹运动员卡利法以3分38秒02战胜了英国的塞巴斯蒂安·科。

【英国《卫报》8月2日文章】题：贝

尔格莱德出现强硬派  
巴卡里奇现在身患重病而没有参加领导工作，南斯拉夫集体领导班子中的强硬派可能在设法扩大势力。

在举行铁托总统的葬礼期间，巴卡里奇看来有病而且显得疲倦。随后不久，他的前列腺动了手术。

昨天宣布，巴卡里奇再次进了医院，这次是进了萨格勒布一家军队医院，因为他需要“医治”。认为有必要发布一项病情公告这件事表明，现在官方为巴卡里奇的健康感到担心。

巴卡里奇今年69岁，长期以来一直被认为是南斯拉夫最精明、最有影响而又最自由化的政治家之一。他同铁托总统的友谊可以追溯到他们的青年时代，在铁托逝世以前，两人的友谊一直没有中断过。1971年，在反对克罗地亚民族主义分子的运动中，巴卡里奇帮助了铁托。但是他后来也坚决主张权力下放，认为这是解决南斯拉夫的民族紧张关系的最稳妥的办法。

尽管巴卡里奇是铁托以后的南斯拉夫两个关键的机构南斯拉夫党的主席团和国家主席团的成员，但是，自从铁托总统逝世以来，他看来并没有发挥积极作用。他的身体一直没有康复。

这是否使南斯拉夫领导集团中的力量对比有利于不那么开明的分子，这已经成了西方广泛猜测的一个问题。

人们援引的事例包括报纸刚掀起的一场反吉拉斯（前译德热拉斯——本刊注）的宣传运动。吉拉斯曾是铁托的合作者之一，现在是激烈批评现政权的人，他现在被南斯拉夫官方指责为“盲目的叛徒”和“寄生虫”。

某些观察家认为，党的主席团书记杜尚·德拉戈萨瓦茨插手这个宣传运动，当人们对铁托总统逝世以后统治南斯拉夫的集体领导班子作评价时，德拉戈萨瓦茨往往被说成是鹰派。然而，老资格的南斯拉夫人极力否认他们国家的政策受到了一些人的压力，这些人在思想上是主张实行中央集权的。